

Starter and Viability Studies Program (d) Canadian Technology Transfer Facility Program (e) Canadian Project Preparation Facility Program and, if so, which firms or individuals and, in each case, what amount was received by them under the program?—Sessional Paper No. 322-2/363.

Mr. Evans, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

Debate was resumed on the motion of Mr. MacLaren, seconded by Mr. Lumley,—That Bill C-21, An Act to provide borrowing authority, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

And debate continuing;

At 5.00 o'clock p.m., the House proceeded to the consideration of Private Members' Business, pursuant to Standing Order 18(5).

By unanimous consent, all Orders and Items preceding No. 37 were allowed to stand.

The Order being read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs of Bill C-221, An Act to amend the Narcotic Control Act (therapeutic use of heroin)—(*Private Members' Business No. 37*);

Mr. McGrath, seconded by Mr. Epp, moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs.

And debate arising thereon;

Mr. Epp, seconded by Mr. Evans, moved in amendment thereto,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"Bill C-221, An Act to amend the Narcotic Control Act (therapeutic use of heroin), be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs."

And the question being put on the amendment, it was agreed to.

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

Accordingly, the Order was discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs.

(*Proceedings on Adjournment Motion*)

By unanimous consent, at 5.40 o'clock p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 45(1);

canadienne de développement internationale et, dans l'affirmative, lesquels et dans chaque cas, combien leur a-t-on accordé en vertu du programme?—Document parlementaire n° 322-2/363.

M. Evans, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

Le débat reprend sur la motion de M. MacLaren, appuyé par M. Lumley,—Que le projet de loi C-21, Loi portant pouvoir d'emprunt, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le débat se poursuit;

A dix-sept heures, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés, conformément à l'article 18(5) du Règlement.

Du consentement unanime, les ordres et les articles précédant le numéro 37 sont réservés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi sur les stupéfiants (emploi thérapeutique de l'héroïne).—(*Affaires émanant des députés n° 37*).

M. McGrath, appuyé par M. Epp, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales.

Il s'élève un débat;

M. Epp, appuyé par M. Evans, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi sur les stupéfiants (emploi thérapeutique de l'héroïne), ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet déferé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales.»

L'amendement, mis aux voix, est agréé.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, l'ordre est révoqué, le projet de loi retiré et l'objet déferé au Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales.

(*Délibérations sur la motion d'ajournement*)

Du consentement unanime, à 17h40, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 45(1) du Règlement.